



## **Protezione contro l'ammorbidimento della pelle in condizioni di lavoro umide. Stabilizza e rigenera la barriera cutanea.**

### **PROPRIETÀ**

STOKO® PROTECT+ è una crema protettiva con una nuova ed innovativa ricetta: grazie al suo sistema emulsionante multiplo (emulsione A/O/A) questa crema possiede allo stesso tempo proprietà protettive e rigenerative. Oltre alle proprietà protettive delle emulsioni, STOKO® PROTECT+ stabilizza la barriera cutanea congestionata dal contatto con sostanze da lavoro e ne favorisce la rigenerazione.

L'effetto dermoprotettivo si basa sulla combinazione ottenuta nel nuovo complesso galenico tra le proprietà rigeneratrici della barriera degli oli non polari e le proprietà astringenti del tannino dell'hamamelis (HAMAMELIS VIRGINIANA). I componenti curativi idratanti e nutrienti in associazione con il bisabololo, principio attivo della camomilla, conferiscono a STOKO® PROTECT+ eccezionali proprietà rigenerative.

STOKO® PROTECT+ protegge attivamente la pelle nel frequente contatto con acqua o soluzioni acquose da lavoro (oli idrosolubili e lubrificanti, soluzioni acquose di coloranti, acidi, soluzioni saline, sali, detergenti e disinfettanti, cemento, calce e fertilizzanti) e quando si indossano indumenti di protezione occlusivi.

STOKO® PROTECT+ si spalma facilmente e viene rapidamente assorbito dalla pelle.

L'eccezionale effetto rigenerante e l'ottima tollerabilità cutanea di STOKO® PROTECT+ sono stati certificati con numerosi esami dermofisiologici (Clinica di Dermatologia e allergologia dermatologica della FSU di Jena [1]; Divisione Ricerca e Sviluppo, Stockhausen GmbH & Co. KG, Krefeld; Clinica dermatologica del Policlinico di Krefeld). Inoltre STOKO® PROTECT+ presenta un'elevata accettazione cosmetica, dimostrata mediante test approfonditi.

La compatibilità di STOKO® PROTECT+ con i più comuni materiali per guanti (Latex\*, Nitril\*\* e Neoprene\*\*) è certificata.

\* Ansell Medical Natural

\*\* Ansell Medical Nitra TouchTM

\*\*\*Ansell Medical Derma Prene®

STOKO® PROTECT+ non contiene coloranti, silicone e profumo.

Le dosi dovrebbero essere erogate da speciali dispenser.

### **APPLICAZIONE**

Prima di applicare STOKO® PROTECT+, lavare ed asciugare accuratamente la pelle. Quindi spalmare accuratamente STOKO® PROTECT+ sulla pelle, distribuendolo in modo uniforme.

Usare STOKO® PROTECT+ regolarmente prima dell'attività lavorativa e dopo lunghe pause di lavoro.

### **DESCRIZIONE**

Crema soft bianca, senza profumo e senza silicone, emulsione multipla (A/O/A)

Densità, valore pH: v. scheda di sicurezza CE

### **COMPOSIZIONE QUALITATIVA**

Composizione (Denominazione INCI):

AQUA (WATER)  
 PARAFFINUM LIQUIDUM  
 ISOPROPYL PALMITATE  
 CETEARYL ALCOHOL  
 POLYGLYCERYL-2 DIPOLYHYDROXYSTEARATE  
 PROPYLENE GLYCOL  
 CETEARYL GLUCOSIDE  
 C12-15 ALKYL BENZOATE  
 STEARIC ACID  
 BISABOLOL  
 PETROLATUM  
 PHENOXYETHANOL  
 PEG-30 DIPOLYHYDROXYSTEARATE  
 PEG-40 STEARATE  
 METHYLPARABEN  
 HAMAMELIS VIRGINIANA  
 PROPYLPARABEN  
 ETHYLPARABEN  
 ISOBUTYLPARABEN  
 BUTYLPARABEN  
 ALCOHOL DENAT.

\* Le denominazioni utilizzate per la composizione corrispondono alla Nomenclatura internazionale per prodotti cosmetici (INCI = International Nomenclature Cosmetic Ingredients, ex CFTA).

...per la salute della pelle che lavora.

**STOKO®**

PROTEZIONE DELLA PELLE

PULIZIA DELLA PELLE

TRATTAMENTO DELLA PELLE



## ANALISI

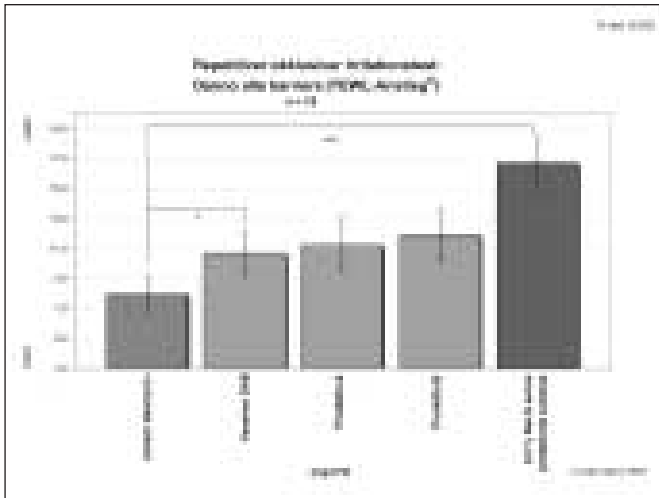
### Analisi dermatologica:

Tollerabilità cutanea di STOKO® PROTECT+

Prof. Dr. med. S. W. Wassilew, Krefeld

## DOCUMENTAZIONE DELL'EFFETTO PROTETTIVO

L'effetto protettivo è stato studiato con il test di irritazione ripetitivo occlusivo\* [2,3,4] (Divisione Ricerca e Sviluppo, Stockhausen GmbH & Co. KG, Krefeld). Nell'uso di STOKO® PROTECT+ i danni alla barriera protettiva (determinati sulla base della disidratazione transepidermica) causata dall'irritante standard laurilsolfato sodico confrontati con i prodotti della concorrenza sono minimi [fig.1].

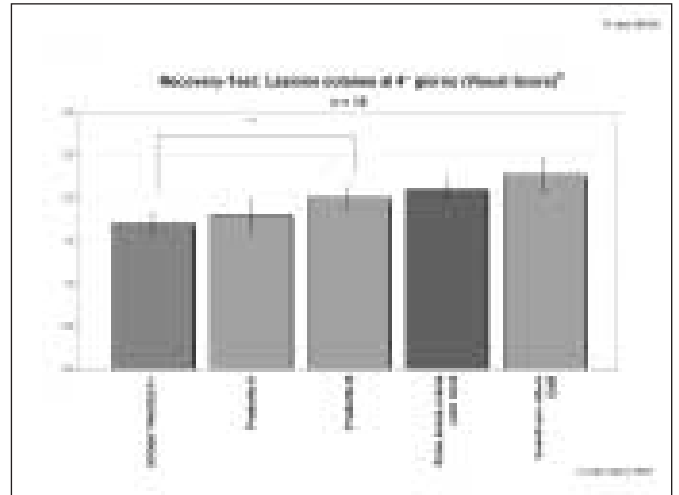


**Fig. 1:** Confronto dell'effetto protettivo di diversi preparati dermoprotettivi mediante il test di irritazione ripetitivo occlusivo [2]. STOKO® PROTECT+ presenta il livello più alto di protezione rispetto allo standard di irritazione laurilsolfato sodico.

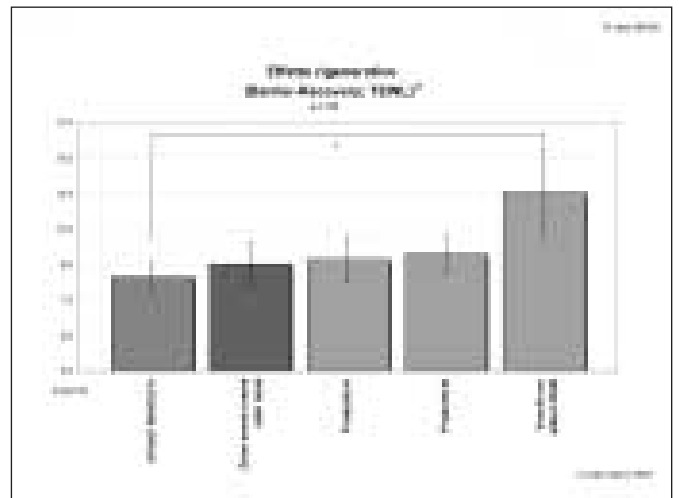
\* Applicare il prodotto dermoprotettivo per 10 min prima dell'applicazione di noxen due volte al giorno per 4 giorni. Valutazione in base alla misurazione TEWL (n=15).

## DOCUMENTAZIONE DELL'EFFETTO RIGENERATIVO

I riscontri dell'effetto rigenerativo di STOKO® PROTECT+ sono stati ottenuti con i Barrier-Recovery-Tests (Divisione Ricerca e Sviluppo, Stockhausen GmbH & Co. KG, Krefeld). I danni alla barriera protettiva insorti a causa dell'irritante standard laurilsolfato sodico e riconoscibili sulla base del maggiore rilascio di acqua attraverso la cute (TEWL) e della forte irritazione della pelle (Visual Score) vengono ampiamente risolti con l'applicazione di STOKO® PROTECT+ (figg. 2 a e b).



- Figg. 2 a) -



- Figg. 2 b) -

**Fig. 2:** Confronto dell'effetto rigenerante di diversi preparati dermoprotettivi nel Barrier-Recovery Test. Con STOKO® PROTECT+ i danni alla barriera provocati dal laurilsolfato sodico e misurati in base al grado di irritazione della cute (a) e alla disidratazione transepidermica (b) vengono ampiamente risolti.

\* Applicare il prodotto dermoprotettivo per 10 minuti prima dell'applicazione di noxen due volte al giorno per 4 giorni. Valutazione in base alla valutazione visiva e alla misurazione TEWL (n=15).

## TEST DI TOLLERABILITÀ CUTANEA

I metodi di analisi sperimentale sull'uomo e l'utilizzo pratico hanno dimostrato l'ottima tollerabilità cutanea di STOKO® PROTECT+ (Divisione Ricerca e Sviluppo, Stockhausen GmbH & Co. KG, Krefeld e certificato della Clinica dermatologica del Policlinico di Krefeld, marzo 2001).

Nel test di Duhring Kammer scarificato in appoggio a Frosch e Kligman [5] Kresken et al. [6] in condizioni decisamente più drastiche dell'usuale test epicutaneo, si è dimostrata l'ottima tollerabilità cutanea di STOKO® PROTECT+ nel confronto diretto con lo standard vaselina DAB.

**Tabella: Tollerabilità cutanea di STOKO® PROTECT+ nel test di Duhring-Kammer scarificato <sup>1</sup>**

Prodotto	Irritazione <sup>2</sup> $\bar{x}$	Tempi di applicazione medi tollerati <sup>3</sup> $\bar{h}$ (ore)
STOKO® PROTECT+	1,1	51,6
Vaselina DAB	1,0	53,8

### M 844

<sup>1</sup> n = 20

Periodo: dicembre 2000

Concentrazione: non diluito

<sup>2</sup> Valori medi dei parametri di irritazione arrossamento/desquamazione/fissurazione sommati e valutati a vista in base a una scala di valutazione da 0 (nessuna sintomatologia) a 4 (massima sintomatologia).

Valore massimo:  $\bar{x} = 12$  (massima sintomatologia).

<sup>3</sup> Tempi di applicazione massimi:  $\bar{h} = 72$  ore (1° giorno 24 h; 2° giorno 24 h; 3° giorno 24 h).

Fonte: certificato della Clinica dermatologica del Policlinico di Krefeld, marzo 2001.

## COMPATIBILITÀ CON I GUANTI

Le ricerche sull'influsso di STOKO® PROTECT+ sulla resistenza alla rottura dei guanti sono state eseguite in appoggio alla norma ASTM D-412 (Ansell Science & Technology, Massillon, Ohio, USA). Dopo aver indossato i guanti per un periodo inferiore a 2 ore, come è usuale nella pratica, non si segnala alcun influsso significativo di STOKO® PROTECT+ sulla resistenza alla rottura dei materiali dei guanti.

Materiale	Marca	Collaudo della resistenza alla rottura	
		30 min	120 min
Latex	Ansell Medical Natural®	n.s.*	n.s.
Nitril	Ansell Medical Nitra Touch™	n.s.	n.s.
Neoprene	Ansell Medical Derma Prene®	n.s.	n.s.

\*n.s.: non significativo ( $p > 0,05$ )

## DISPOSIZIONI DI LEGGE

STOKO® PROTECT+ è soggetto all'Ordinamento sui cosmetici, alle linee guida CE sui cosmetici, alla Legge sugli alimentari e sui generi di prima necessità, ma non è soggetto alla Legge sulle sostanze chimiche e all'Ordinamento sulle sostanze pericolose.

STOKO® PROTECT+ dispone di una scheda di sicurezza CE.

Tutti i prodotti della linea STOKO® sono conformi al requisito di purezza microbiologica nella versione valida anche per prodotti farmaceutici per uso esterno (secondo la Farmacopea europea):

**meno di 100 germi riproducibili per grammo di prodotto in assenza di germi patogeni.**

## PRONTO SOCCORSO

In caso di contatto accidentale del prodotto con gli occhi, sciacquare con acqua.

## CONSERVAZIONE

STOKO® PROTECT+ si conserva per almeno 30 mesi a temperatura ambiente in confezione chiusa.

## ALTRE INFORMAZIONI

La cura della pelle richiede particolare attenzione soprattutto quando si lavora in ambienti umidi, con esposizione a condizioni climatiche (freddo, bassa umidità dell'aria) e ambienti professionali sfavorevoli o con frequenti lavaggi durante l'attività lavorativa. Soprattutto la pelle sensibile può seccarsi velocemente e diventare ruvida e screpolata [7-12]. Questa eventualità può comportare la fissurazione dello strato corneo e quindi comprometterne le funzioni protettive naturali contro sostanze nocive e germi. Per la profilassi di tali danni è opportuno trattare la pelle regolarmente dopo il lavoro oltre che con il prodotto dermo-protettivo STOKO® PROTECT+ anche con un prodotto specifico (STOKOLAN®, STOKO VITAN®, STOKO® GLYZERIN, ESTOLAN®, STOKO® LOTION o STOKO® LOTION PLUS. In tal modo si apportano contemporaneamente tutte le sostanze grasse, l'umidità e le sostanze nutritive igroscopiche necessarie alla pelle.

Il contatto prolungato con materiali irritanti per la pelle, il frequente lavaggio delle mani e indossare protezioni personali rendono necessario lo svolgimento di un particolare programma di protezione cutanea prima e durante l'attività lavorativa. Il servizio di consulenza della Stockhausen GmbH & Co. KG, Krefeld è a disposizione per la corretta composizione del giusto programma di protezione cutanea. Ulteriori informazioni specifiche possono essere richieste al Team Informazioni Scientifiche, Stockhausen GmbH & Co. KG, Krefeld.

## CONFEZIONI

Tubetto da 100 ml con chiusura facile  
Flacone soft da 1000 ml'

<sup>1</sup>per l'erogazione dal dispenser STOKO VARIO®

I dati sopra riportati corrispondono allo stato attuale delle nostre conoscenze ed esperienze. La nostra consulenza non è pertanto vincolante e si invitano quindi gli utenti ad adattare tutti i dati relativi all'utilizzo dei nostri prodotti alle proprie condizioni di impiego e ai materiali utilizzati.

® Marchio registrato

## LETTERATURA

- [1] Spoo, J.; Wigger-Alberti, W.; Schliemann-Willers, S.; Klotz, A.; Elsner, P.: Prüfung der protektiven Wirkung von Hautschutzpräparaten im repetitiven Irritationstest mit kombinierter Irritantien-Exposition. Beitrag zur ABD-Tagung Jena, März 2001
- [2] Schnetz, E.; Diepgen, T.L.; Elsner, P.; Frosch, P.; Klotz, A.; Kresken, J.; Kuss, O.; Merk, H.; Schwanz, H.J.; Wigger-Alberti, W.; Fartasch, M.: Multicentre study for the development of an in vivo model to evaluate the influence of topical formulations on irritation. *Contact Dermatitis* **42**: 336-343 (2000)
- [3] Wigger-Alberti, W.; Krebs, A.; Elsner, P.: Experimental irritant contact dermatitis due to cumulative epicutaneous exposure to sodium lauryl sulphate and toluene: single and concurrent application. *British Journal of Dermatology* **143**: 551-556 (2000)
- [4] Kresken, J.; Klotz, A.; Rosenberger, V.: Gewerblicher Hautschutz: Wirksamkeitsprüfung nichtwassermischbarer Hautschutzsalben im repetitiven Irritationstest (RIT). In: Braun-Falco, O.; Gloor, M.; Korting, H.C.: Nutzen und Risiko von Kosmetika. Springer-Verlag Berlin Heidelberg New York: 41-46 (2000).
- [5] Frosch, P.J.; Kligman, A.M.: The chamber-scarification test of irritancy. *Contact Dermatitis* **2**: 314-324 (1976)
- [6] Kresken, J., Wassilew, S.W.: Zur Problematik von Hautverträglichkeitsprüfungen. 2. Untersuchung gewerblicher verwendeter Hautschutz- und Hautpflegepräparate im skarifizierten Duhring-Kammer-Test. *H+G* **67**: 334-338 (1992)
- [7] Kresken, J.: Aktuelle Aspekte zum Stellenwert von Hautschutz-, Hautreinigungs- und Hautpflegepräparaten bei der Verhütung beruflicher Hauterkrankungen. *Sicherheitsingenieur*, Nr. 9, 10 - 18 (1987).
- [8] Komp, B.: Hautschutzsalben - Ihr Stellenwert in der Prophylaxe von Berufsdermatosen. *Dermatosen* **33**: 20 - 26 (1985).
- [9] Proppe, A.: Die Behandlung zur Wiederherstellung einer leistungsfähigen Hautfunktion. *Dtsch. Dermatol.* **31**: 295 - 304 (1983).
- [10] Tronnier, H.: Dermatologische Lokalbehandlung als "physikalische" Therapie. *Ärztliche Kosmetologie* **13**: 436 - 444 (1983).
- [11] Ummenhofer, B., Hornstein, O. P.: Betriebsnahe Hautschutzberatung. *BG*, Nr. 10, 684 - 692 (1980).
- [12] Schmid, O.: Die rauhe Haut. Entstehung, Bedeutung, Verhinderung. *Sicherheitsingenieur*, Nr. 4 (1975).

# degussa.

## Care Specialties

**Degussa Italia S.p.A.**

STOKO Skin Care

Via Carlo Pisacane 7/b

20016 Pero (MI)

Italia

Tel.: +39-02-3 39 26-1

Fax: +39-02-3 39 26-273

E-Mail: [pero@degussa.it](mailto:pero@degussa.it)